

# @espéranto-Vendée

N°61 — mai 2007 / Rédaction, documentation, information générale :  
Espéranto-Vendée, Henri Masson, Le Grand Renaudon, 85540 Moutiers les Mauxfaits  
Téléphone-fax/répondeur-enregistreur : 02 51 31 48 50  
<espero.hm\*wanadoo.fr> (\* = @) <www.esperanto-sat.info> (section "Vendée")

Impression :  
Direction de la Vie Associative  
VILLE DE LA ROCHE-SUR-YON



## Latitudes 2007

Chaque année la ville de la Roche sur Yon organise une manifestation à l'occasion de la fête de l'Europe : en 2007, cette manifestation intitulée « Latitudes, amitié entre les peuples » s'est déroulée du 9 au 12 mai.

Notre association, Espéranto-Vendée, est partenaire de cette manifestation depuis plusieurs années et propose régulièrement des animations à l'occasion de cet événement. Cette année nous étions présents sur le village associatif qui se tenait cours Bayard mais nous proposons également une animation à destination des établissements scolaires.

Notre proposition était la suivante :

1. Présentation de l'histoire de la langue : situation de sa naissance dans le contexte historique et déroulement des différentes phases de sa création
2. Présentation de la langue à l'aide d'un diaporama mettant en évidence ses qualités et sa simplicité au travers d'exemples et avec la participation active des élèves
3. Illustration de son utilisation au travers de témoignages d'utilisateurs.
4. Echange avec les élèves

C'est le lycée De Lattre de Tassigny qui a répondu le premier à notre proposition et nous sommes intervenus le 26 avril devant une bonne trentaine d'élèves de 1ère ES (Economie et Social) accompagnés de leur professeur d'histoire-géo et de son épouse (professeure d'anglais). L'accueil a été très chaleureux et nous avons pu faire notre exposé dans de très bonnes conditions, l'établissement mettant à notre disposition tout le matériel nécessaire. Nous étions trois intervenants et les différentes phases prévues se sont succédées en alternance avec des séances de questions dont la pertinence nous a souvent surpris. La participation des élèves a été remarquable et les échos reçus les jours suivants nous ont confirmé que l'intervention avait été très appréciée tant par les élèves que par les enseignants présents.

Le 12 mai nous étions présents tout l'après-midi au village associatif du square Bayard : dès 14h, alors que le stand était à peine installé et que le village était encore peu fréquenté, nous avions déjà nos premiers visiteurs. A partir de 16h le flot des passants a grossi et avec lui le rythme des visites au stand de sorte que jusqu'à 19h nous avons pu établir de nombreux contacts avec des personnes souvent très surprises de découvrir l'existence d'une langue aussi sympathique. Ce fut aussi l'occasion de rencontrer de nombreux sympathisants.

Le soir nous avons renouvelé, en public, notre intervention faite au lycée De Lattre, sous le chapiteau implanté au cœur du village. Vers 19h nous

avons commencé notre présentation devant une trentaine de personnes adultes, qui n'ont pas hésité, elles non plus, à répondre à nos sollicitations pendant l'exposé sur le fonctionnement de la langue. Malheureusement vers 19h45, pendant le témoignage de Cécile, la musique extérieure a repris du volume et a chassé petit à petit notre auditoire. Il faut aussi préciser que notre intervention se déroulait pendant le repas ce qui n'a certainement pas encouragé la participation du public.

Pour conclure, nous avons beaucoup apprécié cette édition des Latitudes pour son animation très riche et très variée, le nouveau lieu, beaucoup plus intime et verdoyant que la place Napoléon et qui avait fait l'objet d'une



décoration particulièrement réussie ainsi que les moyens mis à disposition par la ville. Globalement nous pouvons considérer que notre participation aux Latitudes 2007 a été très positive.

Compte-rendu et photo de Patrice Joly

## Pique-nique Dimanche 1er juillet à Martinet

à mi-chemin entre La Roche et St Gilles-Croix-de-Vie  
Le meilleur accueil nous sera réservé par M. Le Maire de Martinet et l'animatrice du village des Ouches.

Comme chaque année, la possibilité nous est donnée de nous rencontrer dans un cadre agréable et de façon informelle afin de discuter de choses et d'autres, de se "changer les idées" et d'en échanger autour de l'espéranto. Les personnes non adhérentes de notre association mais qui souhaitent découvrir la langue et se documenter seront certes bienvenues à ce pique-nique.

Pour en savoir plus sur Martinet :

[http://www.lion1906.com/Regions/pays\\_de\\_la\\_loire/Departements/vendee/martinet\\_850138.php](http://www.lion1906.com/Regions/pays_de_la_loire/Departements/vendee/martinet_850138.php)

<http://www.carte-france.info/ville-85150-martinet/>

<http://www.topoguide.fr/Reg2-85m-V2767.html>

## Stage intensif d'espéranto

au Centre Géorama de St Marc-sur-Mer (Loire-Atlantique)

organisé par Espéranto 44 les 9 et 10 juin 2007

Six niveaux de cours, y compris pour les enfants de 7 à 12 ans.

St Marc sur Mer est un charmant petit village du bord de mer, tout près du port de St Nazaire. Sentiers des douaniers le long de la côte, criques et plages, dont celle où fut filmé le célèbre film de Jacques Tati "Les vacances de Monsieur Hulot".

Renseignements pour co-voiturage et moyens de transport auprès de Luc Gouverneur, 2 rue Dugast-Matifeux, 44000 Nantes. Tél. 02 40 74 69 34. Courriel : <esperanto44@aol.com>

Plus de détails sur : <http://esperanto44.free.fr>

## Espéranto-Vendée

Cotisation pour l'année civile.

8 EUR. minimum (abonnement compris). Abonnement seul (6 numéros) : 5 EUR. à adresser à Patrice JOLY, 5, impasse Léon Harmel, Les Robreتيères, 85000 La Roche-sur-Yon. Tél. ~ 62 11 33.

Chèque à l'ordre de :

ESPÉRANTO-VENDEE

### Cours oraux

#### La Roche-sur-Yon

Bourse du Travail, 16, Bd Louis Blanc  
Débutants avec Yvette Thomas, jeudi.  
Tél. ~ 37 70 10

**St Michel-en-L'Herm** (à partir de la fin octobre 2006 en fin d'après-midi)  
Débutants avec Stéphane Robert

Tél. ~30 26 37.

<grs\*grs-gravure.com>.

#### Beaulieu-sous-la-Roche

Débutants, le mardi, 18h 30-20h 00.  
avec Lucette Lejeau

Tél : ~98 86 68

<lucette.lejeau\*wanadoo.fr>

Afin de couvrir les frais de formation d'enseignants qualifiés, une participation de 40 EUR., payable en octobre, est demandée en plus de la cotisation annuelle (minimum 8 EUR.).

Cette formation s'adresse non seulement aux enseignants (en activité ou en retraite) intéressés par cette approche de l'enseignement des langues, mais aussi aux personnes attirées par la recherche pédagogique et le partage des connaissances

### Par correspondance

Inscription directe aux cours des différents niveaux (12 correcteurs pour le 1er niveau) auprès de :

Marcel Redon, 52 Grande Rue,  
57365 Flévy.

Prix (premier degré) : 70.EUR.,  
manuel et dictionnaire compris.

Les cours par correspondance peuvent aussi compléter les cours oraux (utilisation des mêmes manuels).

Des cours existent aussi sur Internet :  
[www.ikurso.net](http://www.ikurso.net) ou <http://fr.lernu.net/>

### Centres de stages

**Maine-et-Loire** : Maison Culturelle d'Espéranto, 49150 Baugé.

Tél. 02 41 89 10 34.

<kastelo\*gresillon.org>

<<http://gresillon.org>>

**Vienne** : Centre Espéranto, Rue du Lavoisier, 86410 Bouresse.

Tél. + fax 05 49 42 80 74.

<informoj\*kvinpetalo.org>

<[www.kvinpetalo.org/](http://www.kvinpetalo.org/)>

**Toute personne ayant accès à Internet peut s'inscrire gratuitement et sur simple demande à la liste de diffusion d'informations et d'annonces concernant l'espéranto en Vendée (ouverture de cours, conférences, rencontres, etc.) et dans le monde : <espero.hm\*wanadoo.fr>**

# Enseignement de l'espéranto

## Espéranto Vendée a organisé, de novembre 2006 à Avril 2007, un cycle de 6 journées de perfectionnement en espéranto.

Nous sommes partis du constat suivant en ce qui concerne notre situation dans le département :

- plusieurs demandes de cours non satisfaites à cause surtout d'un éparpillement des demandes sur le département

- peu d'élèves, voire pas du tout, pour les cours proposés, parfois parce que les personnes intéressées sont occupées plusieurs soirs par semaine.

- fortes contraintes pour les profs à bloquer un soir par semaine, voire plus, toute l'année pour donner des cours.

- un potentiel non négligeable de membres actifs dans l'association.

Nous avons donc décidé de tenter une nouvelle formule **pour des personnes ayant déjà les connaissances de bases en espéranto**

- soit après une année de cours

- soit après avoir suivi des leçons sur internet.

**Nous avons proposé un cycle de 6 journées, à raison d'un samedi par mois, ce qui a fait 36 h de cours,**

**Du côté de l'organisation matérielle, ça a été très léger** : il a suffi de trouver un établissement pour nous héberger et chacun apportait son pique-nique pour le repas de midi.

Au fil des journées, café, gâteaux et vin sont venus améliorer l'ordinaire de chacun...

**Sur le plan pédagogique, nous nous sommes retrouvés à quatre « profs » pour mener l'aventure.** Nous avons bâti ensemble le contenu des cours et décidé de travailler en double à chaque fois. (chacun travaillant donc une fois avec chacun des 3 autres).

Plusieurs avantages dans ce système :

- Nous n'avons pas eu à bloquer 6 samedis

- Nous avons pu tenir la journée sans fatigue en nous relayant pour animer les séquences

- Le travail en coopération aussi bien lors de la préparation que lors de l'animation est très stimulant; ça multiplie les capacités de chacun.

Et les élèves ont apprécié de se retrouver avec ces duos de profs.

### Contenu des cours

Nous avons fixé quelques principes :

- Faire de chaque journée une séquence autonome de façon à ce qu'un élève qui louperait un cours ne soit pas pénalisé.

- Nous avons fait le pari de l'hétérogénéité et ça a fonctionné. Dans une ambiance de confiance et de bonne humeur, ce n'est pas grave si tous ne sont pas au même niveau.

- Pour que chacun s'y retrouve nous avons veillé à équilibrer les propositions d'activités. Ainsi chaque samedi nous avons alterné approfondissement des notions problématiques, jeux, chants, moments de parole, d'écriture, de lecture...

Nous nous sommes appuyés sur des outils très variés :

- Les fiches d'Edukado.net pour tout ce qui a été approfondissement, éclaircissement des notions (corrélatifs, participes, ig/iĝ, de/da ...)

- Le fil rouge en lecture a été « monatoj tra la mondo ».

- Les jeux « umo », mémoris, cartes diverses...

- Pour l'écrit, utilisation de diverses techniques du haïku, à la descriptions d'un dessin à faire deviner, en passant par de la traduction...

- Des chants variés :

Nous avons aussi alterné les situations : travail individuel, à deux, en groupe;

On a eu une bonne dizaine d'élèves qui pour certains avaient fait un premier apprentissage il y a plusieurs années et qui s'y sont ainsi remis.

Comme nous l'espérions cette formule a été très dynamisante. Tous les élèves ont souhaité la reconduire l'année prochaine.

Lucette Lejeau

### Exemples de grilles de cours

#### Cours 1

9h30 Mise au point sur le déroulement de la journée  
Présentation : se mettre par 2 et à tout de rôle interroger le partenaire

- restitution au groupe de ce qu'on a collecté comme information sur le partenaire (l'humour n'est pas interdit)

10h 45 Jeu des nombres « numerobatalado »

11h 15 Révision des Ki. ?

Feuille individuelle, correction collective

12h - 12h30 Chanson : l'hymne relooké

13h 30 : Lecture de textes tirés de « Monatoj tra la mondo » 3 pays répartis en 3 groupes

Résumé des textes lus pour les autres groupes ; questions, etc.

Jeu des 2 dessins ; répartition en 2 groupes, chaque groupe préparant la description du dessin qu'il aura sous les yeux; l'autre groupe devra alors le dessiner le plus fidèlement possible.

Test questionnaire à choix multiples d'Edukado pour voir où sont plus grandes difficultés à travailler.

16h 30 Bilan de la journée.

#### Cours 4

9h 30 Quoi de neuf ? Novaĵoj

Ekzercoj « ig/iĝ » Kiel Kolumbo eltrovis Amerikon

11h 15 Ecoute KORE la sonĝo ; distribution du texte + chant en commun

12h -12h 30 Dictée du texte pour « exercice de style » de l'après midi

13h 30 Jeu de UEA : rapida rakonto Distribution de cartes avec mots et dessins : faire une petite histoire avec les mots

14h Exercice de style : par deux, trouver une fin et refaire l'ensemble du texte en respectant le cadrage : surprise, alors, senteur, exclamation, tristesse, arc en ciel etc... Préparation par deux, puis lecture en commun

15h Lecture de deux des textes de « Monatoj tra la mondo » : Vietnam et Japon (uniquement St Valentin). Les textes ont été chacun coupés en 6 morceaux, et les morceaux ont été distribués pour un binôme, en deux fois : d'abord le Vietnam, puis le Japon. Lecture de chaque partie, compréhension, suite ...

16h Chanson de Kore, sans texte cette fois, pour la route !!!

16h 30 Bilan de la journée - Questions - Souhaits pour mars

## Festival "La tête dans le sable" à Martinet

Pour Christiane Craipeau, cette journée à Martinet a été très agréable : " il n'y a pas eu foule mais nous y avons rencontré des personnes très intéressantes parfois intéressées par l'Eo pour l'apprendre. La curiosité de celles qui ne connaissaient pas cette langue était très positive, les échanges ont tous été plaisants."

### Merci à Ouest-France...

pour le compte-rendu sur les Latitudes publié le lundi 14 mai, et pour la place consacrée à l'espéranto qui, en effet, est tout à fait dans l'esprit des ces rencontres internationales. C'est précisément sa vocation de créer les conditions d'un civisme planétaire aujourd'hui indispensable. Les peuples ont tous quelque chose à apprendre et à découvrir des autres, et l'espéranto est le moyen linguistique le plus économique et équitable pour y parvenir. Jules Verne avait fait dire à Nicolas Vanoff, l'un des héros de son oeuvre ultime et inachevée, "Voyage d'études" (1905) : "L'espéranto, c'est le plus sûr, le plus rapide véhicule de la civilisation."